

因楼里住有留学生,河科大宿管员郭艳丽借助翻译软件写了一份提醒防火防盗的英文通知,这事儿在网上迅速走红,郭艳丽和同事们也成了“老师”——

英文通知吸引留学生登门拜师学汉语 宿管阿姨打算给他们上堂洛阳历史课

求证 无论流言在哪里奔跑
这儿都有靠谱的真相

@洛阳晚报 洛阳晚报(lywb20)

□记者 余子愚 通讯员 孙旭/文 记者 张怡熙/图

近日,河科大官方微博发布的一条“宿管阿姨手写全英文通知,为留学生贴心服务”的微博火了,阅读量超过21万次,评论近200条。有学生建议“让宿管阿姨教我们英语”。楼里住的留学生这几天还登门拜师,向宿管阿姨学汉语……

事件:手写英文通知,宿管阿姨走红网络

近日,河科大官方微博发布一条“宿管阿姨手写全英文通知,为留学生贴心服务”的微博,截至昨日16时,阅读量超过21万,评论近200条。

记者在微博上看到,该全英文通知用粉笔写在宿舍楼入口处:“Notice 1. please switch off the electric power. 2. be careful of fire, thieves and deception……”(通知 1.请关掉电源。2.小心火灾,小偷和诈骗……)

网友@Manager小杨评论说:“我竟然看不懂。”河科大学生@那抹微笑F评论称:“看来宿管阿姨的四级应该是过了。”@风华笔墨王说:“厉害了,我的

宿管阿姨!”还有学生评论:“要不让宿管阿姨教我们英语吧。”

目前,该条微博被转发160多次,央视网、腾讯网、东方头条等网站也转发了该内容,河科大宿管阿姨手写全英文通知走红网络。

走访:楼里有36名留学生,宿管阿姨借助翻译软件写通知

宿管阿姨竟然是英语高手?为了一探究竟,昨日9时许,记者赶到河科大开元校区菁园5号楼,找到了手写全英文通知的郭艳丽女士。

郭艳丽,今年49岁,河南科技大学开元校区菁园宿管员,参加工作20多年。“虽然是大专学历,但是我英语不好,只会用英语简单说你好、再见。”郭艳丽说,之所以手写全英文通知,是因为今年菁园5号楼住进了36名留学生。

4月初,来自印度、巴基斯坦、肯尼亚、南非等国家的留学生陆续入住5号楼。“这是5号楼首次入住留学生,语言交流成了首要问题。大部分留学生听不懂汉语,但是能看懂英文。”郭艳丽说,留学生入住后,她和同事们就一起琢磨怎样做好服务工作。



郭艳丽正在核对温馨提示内容是否正确

后来,郭艳丽发现了一款翻译软件,支持多种语言,可以实时翻译。“我把通知内容写到便条纸上,通过软件翻译成英文,抄在汉字下面。之后,再用粉笔将英文写在黑板上。”郭艳丽说,这样,留学生们进出宿舍楼时就能及时注意到这些通知,让他们较快地适应大学生活。

回应:宿管阿姨的提醒很及时,感觉很温馨

昨日,郭艳丽在黑板上写的是“Warm Prompt(温馨提示)”,内容为“早晚天气凉,请及时添加衣物;天气

干燥,请多喝水;请及时开窗通风,预防疾病”。

来自印度的留学生沙一离开宿舍楼时,特别留意了郭艳丽写的全英文提示。他说:“我和同学们来这里20多天,看到这些英文提醒,感觉很温馨,谢谢阿姨们的及时提醒。”

郭艳丽说,自己只是做了日常工作,没有想到在网上会火。最近几天,有几位留学生下课后喜欢找她和同事们聊天。“留学生找我们学汉语,我们向他们学习英语,也算面对面学习。”郭艳丽笑着说,将来还要向留学生们普及洛阳十三朝古都的历史,多宣传咱们的河洛文化。

保质期短的牛奶 才是好牛奶

三大乳企品质保障

洛报配送新鲜直达

营养健康全家首选

消毒工艺 巴氏低温消毒法温度:72℃~85℃ 持续时间:15秒~30秒

保质期 无添加 无过度加工 保质期短 2天~7天

口感体验 醇厚口感 美味新鲜

营养保存 低温灭菌 营养无损

储存方式 2℃~6℃低温储藏确保营养不流失



家门口的牧场
新鲜看得见



温馨提示:

健康生活从每天一份巴氏低温奶开始

洛报配送 新鲜到家
24小时订奶热线

66778866

线下订奶:各读者服务中心均可订购

配送区域:洛阳市老城区、瀍河区、西工区、涧西区、洛龙区,洛阳高新区